

Angel divin

ton original

Giulio Caccini (1551-1618) sur un texte d'Ottavio Rinuccini. Une des premières monodies du « recitar cantando », datant probablement des années 1580.

An - gel di - vin da lu - mi - no - si gi ——— ri Spie - go lepenn' au - ra -

5

- te men - tr'In - nie lo d'al re del ciel — can — ta - te. in - di per l'al - to

10

pol - lo por - to su l'a - l'i dol - ci can - t'i vo -

15

- lo. Su dun - que, su dun — que'al - me de - vo t'al - me ben na —

_____ te — se - gui - te, se gui - t'i pre - ghi ch'i - o Al

20

ciel ri - tor _____ n'e _____ gli con - sa _____ cr'a _____ Di - o

25

Su dun - que, su dun _____ que'al - me de - vo t'al -

- me ben na _____ te — Se - gui - te, se gui - t'i pre - ghi ch'i -

30

- o al ciel _____ ri - tor - no al Ciel _____ ri _____

tor - n'e _____ gli con - sa _____

35

_____ cr'a Di - o.

Angel divin da luminosi giri.
 Spiego le penn aurate
 mentr'Innie lo d'al re
 del ciel cantate.
 Indi per l'alto pollo.
 porto su l'al'i dolci cant'i volo,
 su dunque'alme
 devot'alme ben nate.
 seguit'i preghi ch'io.
 Al ciel ritorn'e gli consacr'a Dio.

Ange divin des sphères lumineuses.
 Je déploie mes ailes d'or
 Pour aller chanter
 au roi du ciel.
 Alors pour les plus hauts oiseaux.
 Je vole en portant sous mes ailes de doux chants,
 afin que, vous âmes
 pieuses et bien nées.
 Suiviez, les prières.
 que je rapporte vers le ciel et consacre à Dieu.